32000L0040

SMERNICA 2000/40/ES EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
z 26. júna 2000
o aproximácii právnych predpisov členských štátov o prednej ochrane motorových vozidiel proti podbehnutiu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 70/156/EHS

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

konajúc v súlade s postupom, uvedeným v článku 251 zmluvy ([3]),

keďže:

(1) rozhodnutím 97/836/ES ([4]), Rada so súhlasom Európskeho parlamentu, schválila pristúpenie spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov (EHK), uzavretej v Ženeve 20. marca 1958 v znení revízie zo 16. októbra 1995 o prijatí jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré sa môžu montovať a/alebo používať na kolesových vozidlách a o podmienkach vzájomného uznávania homologizácií udelených na základe týchto predpisov;

(2) pristúpením k tejto dohode spoločenstvo prijalo definovaný zoznam nariadení, vydaných podľa uvedenej dohody; tento zoznam obsahuje aj nariadenie Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov č. 93 ([5]);

(3) na zníženie počtu dopravných nehôd na európskych cestách je bezodkladne potrebné zaviesť do postupu schvaľovania typu ES stanoveného smernicou Rady 70/156/EHS ([6]) opatrenia stanovené nariadením Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov č. 93, aby sa tak zlepšila ochrana používateľov osobných a ľahkých dodávkových motorových vozidiel proti úrazu v prípade čelnej zrážky s ťažkými nákladnými vozidlami a aby výrobcovia takých zariadení a vozidiel vybavených takými zariadeniami mohli nadobudnúť schválenie typu ES, ak splnia technické požiadavky uvedeného nariadenia;

(4) podľa princípov subsidiarity a proporcionality ustanovených v článku 5 zmluvy, členské štáty nemôžu dosiahnuť ciele tejto smernice pre mieru a účinok navrhovaného opatrenia v príslušnom sektore, a preto ich lepšie môže dosiahnuť spoločenstvo. Táto smernica nepresahuje rozsah potrebný na dosiahnutie svojho cieľa, menovite schválenie typu ES;

(5) táto smernica je jednou z osobitných smerníc, ktorých požiadavky musia byť splnené, aby sa dosiahol súlad s postupom schvaľovania typu ES. V dôsledku toho, ustanovenia uvedené v smernici 70/156/EHS, ktoré sa vzťahujú na motorové vozidlá, systémy vozidiel, komponenty a samostatné technické celky, platia i pre túto smernicu;

(6) s ohľadom na značný počet dopravných nehôd s účasťou úžitkových motorových vozidiel s hmotnosťou vyššou ako 3,5 tony a v dôsledku toho, v záujme zvýšenia bezpečnosti cestnej premávky, by táto smernica mala stanoviť záväzné predpisy týkajúce sa takýchto motorových vozidiel bez toho, aby boli potrebné ďalšie dodatky k schvaľovaniu typu ES pre túto kategóriu motorových vozidiel;

(7) v dôsledku toho by sa smernica 70/156/EHS mala zmeniť a doplniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Na účely tejto smernice:

([1]) Ú. v. ES C 89, 30.3.1999, s. 11.
([2]) Ú. v. ES C 209, 22.7.1999, s. 8.
([3]) Stanovisko Európskeho parlamentu z 27.10.1999 (Ú. v. ES C 154, 5.6.2000, s. 50), spoločná pozícia Rady z 27.3.2000 (Ú. v. ES C 178, 27.6.2000, s. 1), a rozhodnutie Európskeho parlamentu zo 17.5.2000.
([4]) Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78.
([5]) Hospodárska Komisia spojených národov pre Európu, dokument E/ECE/324.
([6]) Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1. Smernica zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/91/ES (Ú. v. ES L 11, 16.1.1999, s. 25).

a) „vozidlo“ je každé motorové vozidlo definované v oddieli A, prílohy II k smernici 70/156/EHS;

b) „predné ochranné zariadenie proti podbehnutiu“ je predné ochranné zariadenie proti podbehnutiu pod vozidlo, ktoré je určené ako súčasť vozidla a ktoré možno schváliť ako samostatný technický celok v súlade s článkom 2 smernice 70/156/EHS.

Článok 2

1. S účinnosťou od 10. augusta 2001 alebo, ak k uverejneniu podľa článku 3 dôjde po 10. februári 2001, šesť mesiacov od dátumu uverejnenia, členské štáty nesmú z dôvodov súvisiacich s prednou ochranou proti podbehnutiu vozidla:

a) odmietnuť udelenie schválenia typu ES alebo schválenia národného typu pokiaľ pôjde o typ vozidla alebo typ predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu považovaného za samostatný technický celok; alebo

b) zakázať registráciu, predaj alebo uvedenie do prevádzky vozidiel alebo predných ochranných zariadení proti podbehnutiu považovaných za samostatný technický celok;

ak vozidlá alebo samostatné technické celky spĺňajú požiadavky tejto smernice.

2. S účinnosťou od 10. augusta 2003, členské štáty:

a) už neschvália typ ES alebo národný typ vozidla alebo typ predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu ako samostatný technický celok;

b) odmietnu registráciu, predaj alebo uvedenie do prevádzky nových vozidiel alebo nových predných ochranných zariadení proti podbehnutiu ako samostatných technických celkov;

z dôvodov súvisiacich s prednou ochranou proti podbehnutiu, ak nebudú spĺňať požiadavky tejto smernice.

3. Správne ustanovenia, podľa ktorých sa schvaľuje typ ES, sú stanovené v prílohe I.

Rozsah tejto smernice a technické požiadavky, ktoré treba splniť na schválenie typu ES, sú stanovené v prílohe II.

Článok 3

Nariadenie č. 93 Hospodárskej komisie spojených národov pre Európu bude uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* pred 10. februárom 2001.

Článok 4

Smernica 70/156/EHS sa mení a doplňuje takto:

1. Príloha I sa mení a doplňuje takto:

a) bod 2.3.4 sa nahradzuje týmto znením:

„2.3.4. Šírka prvej prednej nápravy (meraná medzi vonkajšími okrajmi pneumatík, bez ohľadu na vydutie pneumatík tesne nad zemou):…“.

b) Vkladajú sa tieto body:

„9.22. Predná ochrana proti podbehnutiu vozidla

9.22.1. Výkres častí vozidla významných pre prednú ochranu proti podbehnutiu vozidla, t. j. výkres vozidla alebo jeho podvozku s polohou a usporiadaním najširšej prednej nápravy, výkres usporiadania alebo pripevnenia prednej ochrany proti podbehnutiu vozidla. Ak ochrana proti podbehnutiu nie je špeciálnym zariadením, výkres musí zreteľne vyjadrovať, že má predpísané rozmery:…

9.22.2. V prípade osobitného zariadenia, úplný popis alebo výkres prednej ochrany proti podbehnutiu vozidla (vrátane usporiadania a upevnenia) alebo, ak zariadenie bolo schválené ako samostatný technický celok, číslo schváleného typu:…“.

2. Príloha V sa mení a doplňuje takto:

a) v časti I sa doplňujte tento bod:

Predmet	Smernica č.	Odkaz na úradný vestník	Použiteľnosť									
			M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„57. Predná ochrana proti podbehnutiu	2000/40/ES	L 203 z 10.8.2000, str. 9					X	X“				

b) v časti II sa doplňujte tento bod:Predmet

Predmet	Základné nariadenie č.	Súbor zmien a doplnkov	Doplnok	Korigenda([2])
„57. Predná ochrana proti podbehnutiu	93	—	—	—“

Článok 5

1. Členské štáty prijmú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 10. augusta 2001. Avšak, ak k uverejneniu podľa článku 3 dôjde po 10. februári 2001, členské štáty splnia túto povinnosť do

šiestich mesiacov od uvedeného uverejnenia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uplatnia tieto opatrenia od 10. augusta 2001, alebo, ak k uverejneniu podľa článku 3 dôjde po 10. februári 2001, šesť mesiacov od dátumu uvedeného uverejnenia.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 6

Táto smernica nadobudne účinnosť dňom jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 7

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 26. júna 2000.

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
N. FONTAINE	J. COELHO

ZOZNAM PRÍLOH

PRÍLOHA I: Správne predpisy pre schvaľovanie typu ES

Dodatok 1: Informatívny dokument vzťahujúci sa na schválenie typu ES predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu vozidla ako samostatného technického celku

Dodatok 2: Informatívny dokument vzťahujúci sa na schválenie typu ES pre typ vozidla s ohľadom na montáž predných ochranných zariadení proti podbehnutiu, ktorých typ bol schválený ako samostatný technický celok

Dodatok 3: Informatívny dokument vzťahujúci sa na schválenie typu vozidla ES s ohľadom na svoju prednú ochranu proti podbehnutiu

Dodatok 4: Vzor osvedčenia o schválení typu ES (pre typ predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu vozidla, ako samostatného technického celku)

Dodatok 5: Vzor osvedčenia o schválení typu ES (pre vozidlo s ohľadom na montáž predných ochranných zariadení proti podbehnutiu, ktoré boli schválené ako samostatný technický celok)

Dodatok 6: Osvedčenie o schválení typu ES (pre typ motorového vozidla so zreteľom na svoju prednú ochranu proti podbehnutiu)

Dodatok 7: Vzor značky schváleného typu ES

PRÍLOHA II: Rozsah a technické požiadavky

PRÍLOHA I

SPRÁVNE PREDPISY PRE SCHVAĽOVANIE TYPU ES

1. ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE TYPU

1.1. Žiadosť o schválenie typu ES predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu, ako samostatného technického celku

1.1.1. Žiadosť o schválenie typu ES podľa článku 3 ods. 4 smernice 70/156/EHS, ktorá sa vzťahuje na predné ochranné zariadenie proti podbehnutiu, považované za samostatný technický celok v zmysle článku 2 smernice 70/156/EHS, predkladá výrobca predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu.

1.1.2. Vzor informatívneho dokumentu je v dodatku 1.

1.1.3. Reprezentatívna vzorka typu zaradenia, ktorý sa má schváliť, sa predkladá technickej službe (skúšobni) zodpovednej za vykonanie homologizačných skúšok. Táto služba môže požadovať predloženie ďalšej vzorky, ak to považuje za potrebné. Vzorky budú zreteľne a nezmazateľne označené obchodným názvom žiadateľa alebo svojou značkou a typom.

1.2. Žiadosť o schválenie typu motorového vozidla ES ohľadne inštalácie predných ochranných zariadení proti podbehnutiu, ktorých typ bol schválený ako samostatný technický celok

1.2.1. Žiadosť o schválenie typu ES podľa článku 3 ods. 1 smernice 70/156/EHS predkladá výrobca vozidla.

1.2.2. Vzor informatívneho dokumentu je uvedený v dodatku 2.

1.2.3. Technickej službe (skúšobni), ktorá zodpovedá za vykonanie homologizačných skúšok sa predvedie reprezentant typu motorového vozidla, ktorý sa má schváliť, spolu s inštaláciou zariadenia na ochranu proti podbehnutiu vozidla, ktoré bolo schválené ako samostatný technický celok.

1.3. Žiadosť o schválenie typu vozidla ES so zreteľom na svoju ochranu proti podbehnutiu

1.3.1. Žiadosť o schválenie typu vozidla ES podľa článku 3 ods. 1 smernice 70/156/EHS predkladá výrobca vozidla.

1.3.2. Vzor informatívneho dokumentu je uvedený v dodatku 3.

1.3.3. Technickej službe (skúšobni), ktorá zodpovedá za vykonanie homologizačných skúšok sa predvedie reprezentant typu vozidla, ktorý sa má schváliť.

2. SCHVAĽOVANIE TYPU ES

2.1. Ak sú splnené príslušné požiadavky, typ ES sa schváli podľa článku 4 ods. 3 a prípadne článku 4 ods. 4 smernice 70/156/EHS.

2.2. Vzor osvedčenia o schválení typu ES je uvedený:

2.2.1. v dodatku 4, pre predné ochranné zariadenie proti podbehnutiu, schválené ako samostatný technický celok;

2.2.2. v dodatku 5, pre typ vozidla so zreteľom na inštaláciu predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu, ktorého typ bol schválený ako samostatný technický celok;

2.2.3. v dodatku 6, pre typ vozidla so zreteľom na ochranu proti podbehnutiu vozidla.

2.3. Číslo schválenia v súlade s prílohou VII k smernici 70/156/EHS sa pridelí každému typu predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu alebo každému schválenému typu vozidla. Ten istý členský štát nepridelí rovnaké číslo niekoľkým typom predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu alebo niekoľkým typom vozidla.

3. OZNAČENIE SCHVÁLENÉHO TYPU PRE SAMOSTATNÉ TECHNICKÉ CELKY

3.1. Každé predné ochranné zariadenie proti podbehnutiu vozidla, ktoré sa zhoduje s typom schváleným ako samostatný technický celok podľa tejto smernice, bude označené (homologizačnou) značkou schváleného typu ES.

3.2. Táto značka pozostáva z obdĺžnika, v ktorom je umiestnené písmeno „e“ a rozlišovacie číslo toho členského štátu, ktorý typ schválil:

1	Nemecko	12	Rakúsko
2	Francúzsko	13	Luxembursko
3	Taliansko	17	Fínsko
4	Holandsko	18	Dánsko
5	Švédsko	21	Portugalsko
6	Belgicko	23	Grécko
9	Španielsko	24	Írsko
11	Veľká Británia		

V blízkosti obdĺžnika musí byť uvedené „číslo základného schválenia“ obsiahnuté v oddieli 4 čísla schváleného typu podľa prílohy VII k smernici 70/156/EHS, pred ktorým sú dve číslice označujúce číslo pridelenej sekvencie ostatnej veľkej novely smernice 2000/40/ES ku dňu schválenia typu ES. V tejto smernici je číslo sekvencie 00.

3.3. Značka schváleného typu ES musí byť pripevnená na prednom ochrannom zariadení proti podbehnutiu tak, aby bola nezmazateľná a dobre čitateľná aj vtedy, keď je zariadenie namontované na vozidle.

3.4. Príklad značky schváleného typu ES je v dodatku 7.

4. ZMENA TYPU A ZMENY A DOPLNKY SCHVÁLENIA

4.1. V prípade zmeny typu vozidla schváleného podľa tejto smernice platia ustanovenia článku 5, smernice 70/156/EHS.

5. ZHODA PODMIENOK VÝROBY

5.1. Opatrenia na zabezpečenie zhody podmienok výroby sa uskutočnia podľa ustanovení článku 10, smernice 70/156/EHS.

Dodatok 1

INFORMATÍVNY DOKUMENT č....

vzťahujúci sa na schválenie typu ES predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu,

ako samostatného technického celku

(Smernica 2000/40/ES, zmenená a doplnená smernicou.../.../ES)

Ak sa nasledujúca informácia predkladá, musí sa predložiť trojmo, vrátane zoznamu príloh. Všetky výkresy sa musia predkladať vo vhodnej mierke a s dostatočnou podrobnosťou na papieri formátu A4 alebo poskladané na formát A4. Ak sa predkladajú fotografie, musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické celky majú elektronické ovládače, musia sa predložiť informácie o ich výkonnosti.

0. VŠEOBECNE

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

0.5. Názov a adresa výrobcu: .....

0.7. Umiestnenie a spôsob upevnenia značky schváleného typu ES v prípade komponentov a samostatných technických celkov: .....

0.8. Adresa montážneho závodu (adresy montážnych závodov): .....

1. HLAVNÉ KONŠTRUKČNÉ PARAMETRE VOZIDLA (VOZIDIEL),

na ktoré sa má zariadenie namontovať, pokiaľ súvisia s ochranou proti podbehnutiu vozidla

1.1. Typ (vozidiel) a (podľa potreby) kategória vozidla ([1]): .....

1.2. Technicky prípustná najvyššia hmotnosť naloženého vozidla: .....

2. HLAVNÉ KONŠTRUKČNÉ PARAMETRE ZARIADENIA

2.1. Úplný opis alebo výkres predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu (vrátane usporiadania a pripevnenia):

.....

2.2. Prípadné obmedzenia technických podmienok použitia a usporiadania: .....

2.3. Poloha pôsobísk skúšobných síl na zariadení: .....

Dátum, spis

([1]) Podľa definície v oddieli A, prílohy II k smernici 70/156/EHS.

Dodatok 2

INFORMATÍVNY DOKUMENT č.…

podľa prílohy I, smernice Rady 79/156/EHS [1], týkajúcej sa schvaľovania typu ES motorového vozidla so zreteľom na inštaláciu predných ochranných zariadení proti podbehnutiu, ktoré boli schválené ako samostatný technický celok

(Smernica 2000/40/ES, zmenená a doplnená smernicou…/…/ES)

Ak sa nasledujúca informácia predkladá, musí sa predložiť trojmo, vrátane zoznamu príloh. Všetky výkresy sa musia predkladať vo vhodnej mierke a s dostatočnou podrobnosťou na papieri formátu A4 alebo poskladané na formát A4. Ak sa predkladajú fotografie, musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické celky majú elektronické ovládače, musia sa predložiť informácie o ich výkonnosti.

0. VŠEOBECNE

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

0.2.1. Obchodný názov (ak je známy): .....

0.3. Identifikačné prostriedky, ak je typ vyznačený na vozidle [b]: .....

0.3.1. Umiestnenie takého označenia: .....

0.4. Kategória motorového vozidla [c]: .....

0.5. Názov a adresa výrobcu: .....

0.8. Adresa montážneho závodu (adresy montážnych závodov): .....

1. HLAVNÉ KONŠTRUKČNÉ PARAMETRE VOZIDLA

1.1. Fotografie alebo výkresy reprezentanta vozidla: .....

2. HMOTNOSTI A ROZMERY [e]
(v kg a mm) (Podľa potreby pozri výkres.)

2.3.4. Šírka prvej prednej nápravy (meraná medzi najkrajnejšími časťami pneumatík, bez ohľadu na vydutbúlenie pneumatík tesne nad zemou): .....

2.8. Najvyššia technicky prípustná hmotnosť naloženého vozidla stanovená výrobcom (y) (maximum a minimum pre každý variant): .....

[1] Čísla položiek a poznámok pod čiarou, používané v tomto informatívnom dokumente, korešpondujú s číslami uvádzanými v prílohe I k smernici 70/156/EHS. Položky, ktoré pre účely tejto smernice nemajú význam, boli vynechané.

9. KAROSÉRIA

9.1. Typ karosérie: .....

9.2. Použité materiály a konštrukčné metódy: .....

9.2.2. Ochrana proti podbehnutiu

9.2.2.1. Výkresy častí vozidla významných pre ochranu proti podbehnutiu, t. j. výkres vozidla alebo podvozku s polohou a usporiadaním najširšej prednej nápravy, výkres usporiadania alebo pripevnenia ochrany proti podbehnutiu. Ak ochrana proti podbehnutiu nie je zvláštnym zariadením, výkres musí zreteľne vyjadrovať, že zariadenie má požadované rozmery: .....

9.2.2.2. V prípade osobitného zariadenia, úplný popis alebo výkres ochrany proti podbehnutiu motorového vozidla (vrátane usporiadania a upevnenia) alebo, ak zariadenie bolo schválené ako samostatný technický celok, číslo schváleného typu: .....

Dátum, spis

Dodatok 3

INFORMATÍVNY DOKUMENT č....

podľa prílohy I k smernici Rady 70/156/EHS [1], o schvaľovaní typu motorového vozidla ES s ohľadom na svoju prednú ochranu proti podbehnutiu

(Smernica 2000/40/ES, zmenená a doplnená smernicou…/…/ES)

Ak sa nasledujúca informácia predkladá, musí sa predložiť trojmo, vrátane zoznamu príloh. Všetky výkresy sa musia predkladať vo vhodnej mierke a s dostatočnou podrobnosťou na papieri formátu A4 alebo poskladané na formát A4. Ak sa predkladajú fotografie, musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické celky majú elektronické ovládače, musia sa predložiť informácie o ich výkonnosti.

0. VŠEOBECNE

0. 1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0. 2. Typ: .....

0. 2. 1. Komerčný názov (komerčné názvy) (ak sú známe): .....

0. 3. Identifikačné prostriedky, ak je typ vyznačený na vozidle ([b]): .....

0. 3. 1. Umiestnenie takého označenia: .....

0. 4. Kategória motorového vozidla ([c]): .....

0. 5. Názov a adresa výrobcu: .....

0. 8. Adresa montážneho závodu (adresy montážnych závodov): .....

1. HLAVNÉ KONŠTRUKČNÉ PARAMETRE VOZIDLA

1. 1. Fotografie alebo výkresy reprezentanta vozidla: .....

2. HMOTNOSTI A ROZMERY ([e])
(v kg a mm) (Podľa potreby pozri výkres.)

2.3.4. Šírka prvej prednej nápravy (meraná medzi najkrajnejšími časťami pneumatík, bez ohľadu na vydutbúlenie pneumatík tesne nad zemou): .....

2.8. Najvyššia technicky prípustná hmotnosť naloženého vozidla stanovená výrobcom ([y]) (maximum a minimum pre každý variant): .....

([1]) Čísla položiek a poznámok pod čiarou, používané v tomto informatívnom dokumente, korešpondujú s číslami uvádzanými v prílohe I k smernici 70/156/EHS. Položky, ktoré pre účely tejto smernice nemajú význam, boli vynechané.

9. KAROSÉRIA

9.1. Typ karosérie: .....

9.2. Použité materiály a konštrukčné metódy: .....

9.2.2. Ochrana proti podbehnutiu

9.2.2.1. Výkresy častí vozidla príslušných na ochranu proti podbehnutiu, t. j. výkres vozidla alebo podvozku s polohou a usporiadaním najširšej prednej nápravy, výkres usporiadania alebo pripevnenia ochrany proti podbehnutiu. Ak ochrana proti podbehnutiu nie je zvláštnym zariadením, výkres musí zreteľne vyjadrovať, že zariadenie má požadované rozmery: .....

9.2.2.2. V prípade osobitného zariadenia, úplný popis alebo výkres ochrany proti podbehnutiu motorového vozidla (vrátane usporiadania a upevnenia) alebo, ak zariadenie bolo schválené ako samostatný technický celok, číslo schváleného typu: .....

9.2.2.3. Poloha pôsobísk skúšobných síl na zariadení: .....

Dátum, spis

Dodatok 4

VZOR

(najväčší formát: A4 (210 mm × 297 mm))

OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ TYPU ES

Pečiatka správneho orgánu

Oznámenie sa týka:

— schválenia (1),

— rozšírenia schválenia (1),

— zamietnutia žiadosti o schválenie (1),

— zrušenia schválenia (1),

typu motorového vozidla/komponentu/samostatného technického celku (1) so zreteľom na smernicu.../.../ES, v znení ostatných zmien a doplnkov uvedených v smernici.../.../ES.

Číslo schváleného typu: .....

Dôvod rozšírenia: .....

ODDIEL I

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

0.3. Identifikačné prostriedky, ak sa typ označuje na motorovom vozidle/komponente//samostatnom technickom celku (1) (2):

0.3.1. Umiestnenie takého označenia: .....

0.4. Kategória motorového vozidla (1)(3): .....

0.5. Názov a adresa výrobcu: .....

0.7. Umiestnenie a spôsob upevnenia značky schváleného typu ES v prípade komponentov a samostatných technických celkov: .....

0.8. Adresa montážneho závodu (adresy montážnych závodov): .....

(1) Nehodiace sa prečiarknite.

(2) Ak identifikačné prostriedky typu obsahujú znaky, ktoré nemajú význam z hľadiska opisu typov vozidla, komponentu alebo samostatného technického celku, na ktoré sa vzťahuje toto osvedčenie o schválení typu, znázornia sa také znakyv dokumentácii symbolom "?" (napr. ABC??123???).

(3) Podľa definície v oddieli A prílohy II k smernici 70/156/EHS.

ODDIEL II

1. Doplňujúce informácie (podľa potreby): pozri *doplnok*

2. Technická služba (skúšobňa) zodpovedná za vykonanie skúšok: .....

3. Dátum skúšobnej správy: .....

4. Číslo skúšobnej správy: .....

5. Poznámky (podľa potreby): pozri *doplnok*

6. Miesto: .....

7. Dátum: .....

8. Podpis: .....

9. Pripojený je zoznam informatívnej dokumentácie uloženej u schvaľujúceho orgánu, ktorú možno dostať na požiadanie.

Doplnok

k osvedčeniu o schválení typu ES č...., vzťahujúcemu sa na schválenie typu predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu, ako samostatného technického celku

(Smernica 2000/40/ES, zmenená a doplnená smernicou.../.../ES)

1. Doplňujúce informácie

1.1. Konštrukcia

1.1.1. Materiál: .....

1.1.2. Spôsob upevnenia: .....

1.1.3. Rozmer zariadenia: .....

1.2. Najvyššia technicky prípustná hmotnosť naloženého vozidla (naložených vozidiel), na ktoré sa zariadenie bude montovať:

1.3. Obmedzenia použitia zariadenia (pokiaľ sú): .....

1.4. Najväčší vodorovný a zvislý priehyb počas a po skončení pôsobenia skúšobných síl na niektorý skúšobný bod: .....

5. Poznámky: .....

Dodatok 5

VZOR

(najväčší formát: A4 (210 mm × 297 mm))

OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ TYPU ES

Pečiatka správneho orgánu

Oznámenie sa týka:

— schválenia typu ([1]),

— rozšírenia schválenia typu ([1]),

— zamietnutia žiadosti o schválenie typu ([1]),

— zrušenia schválenia typu ([1]),

typu motorového vozidla/komponentu/samostatného technického celku ([1]) so zreteľom na smernicu.../.../ES, v znení ostatných zmien a doplnkov uvedených v smernici.../.../ESC.

Číslo schváleného typu: .....

Dôvod rozšírenia: .....

ODDIEL I

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sa typ označuje na motorovom vozidle/komponente//samostatnom technickom celku ([1]) ([2]): .....

0.3.1. Umiestnenie takého označenia: .....

0.4. Kategória motorového vozidla ([1]) ([3]): .....

0.5. Názov a adresa výrobcu: .....

([1]) Nehodiace sa prečiarknite.

([2]) Ak identifikačné prostriedky typu obsahujú znaky, ktoré nemajú význam z hľadiska opisu typov vozidla, komponentu alebo samostatného technického celku, na ktoré sa vzťahuje toto osvedčenie o schválení typu, znázornia sa také znakyv dokumentácii symbolom "?" (napr. ABC??123???).

([3]) Podľa definície v oddieli A prílohy II k smernici 70/156/EHS.

0.7. Umiestnenie a spôsob upevnenia značky schváleného typu ES v prípade komponentov a samostatných technických celkov: .....

0.8. Adresa montážneho závodu (adresy montážnych závodov): .....

ODDIEL II

1. Doplňujúce informácie (podľa potreby): pozri *doplnok*

2. Technická služba (skúšobňa) zodpovedná za vykonanie skúšok: .....

3. Dátum skúšobnej správy: .....

4. Číslo skúšobnej správy: .....

5. Poznámky (podľa potreby): pozri *doplnok*

6. Miesto: .....

7. Dátum: .....

8. Podpis: .....

9. Pripojený je zoznam informatívnej dokumentácie uloženej u schvaľujúceho orgánu, ktorú možno dostať na požiadanie.

Doplnok

k osvedčeniu o schválení typu ES, č...., týkajúceho sa schválenia typu motorového vozidla so zreteľom na inštaláciu predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu, ktorého typ bol schválený ako samostatný technický celok

(Smernica 2000/40/ES, zmenená a doplnená smernicou.../.../ES)

1. Doplňujúce informácie

1.4. Hmotnosť predvedeného motorového vozidla a príslušné zaťaženia náprav:

1.4.1. Predná náprava: .....

1.4.2. Zadná náprava: .....

1.4.3. Celkom: .....

1.5. Číslo schváleného typu predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu: .....

5. Poznámky: (napr. platnosť pre vozidlá s ľavostranným a pravostranným riadením)

Dodatok 6

VZOR

(najväčší formát: A4 (210 mm × 297 mm))

OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ TYPU ES

Pečiatka správneho orgánu

Oznámenie sa týka:

— schválenia typu (1),

— rozšírenia schválenia typu (1),

— zamietnutia žiadosti o schválenie typu (1),

— zrušenia schválenia typu (1),

motorového vozidla/komponentu/samostatného technického celku (1) so zreteľom na smernicu.../.../ES, v znení ostatných zmien a doplnkov uvedených v smernici.../.../ES.

Číslo schváleného typu: .....

Dôvod rozšírenia: .....

ODDIEL I

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sa typ označuje na motorovom vozidle/komponente//samostatnom technickom celku (1) (2): .....

0.3.1. Umiestnenie takého označenia: .....

0.4. Kategória motorového vozidla (1) (3): .....

0.5. Názov a adresa výrobcu: .....

0.7. Umiestnenie a spôsob upevnenia značky schváleného typu ES v prípade komponentov a samostatných technických celkov: .....

0.8. Adresa montážneho závodu (adresy montážnych závodov): .....

(1) Nehodiace sa prečiarknite.

(2) Ak identifikačné prostriedky typu obsahujú znaky, ktoré nemajú význam z hľadiska opisu typov vozidla, komponentu alebo samostatného technického celku, na ktoré sa vzťahuje toto osvedčenie o schválení typu, znázornia sa také znakyv dokumentácii symbolom "?" (napr. ABC??123???).

(3) Podľa definície v oddieli A prílohy II k smernici 70/156/EHS.

ODDIEL II

1. Doplňujúce informácie (podľa potreby): pozri *doplnok*

2. Technická služba (skúšobňa) zodpovedná za vykonanie skúšok: .....

3. Dátum skúšobnej správy: .....

4. Číslo skúšobnej správy: .....

5. Poznámky (podľa potreby): pozri *doplnok*

6. Miesto: .....

7. Dátum: .....

8. Podpis: .....

9. Pripojený je zoznam informatívnej dokumentácie uloženej u schvaľujúceho orgánu, ktorú možno dostať na požiadanie.

Doplnok

k osvedčeniu o schválení typu ES č...., vzťahujúci sa na schválenie typu motorového vozidla s ohľadom na svoju prednú ochranu proti podbehnutiu

(Smernica 2000/40/ES, zmenená a doplnená smernicou.../.../ES)

1. Doplňujúce informácie

1.1. Stručný opis typu motorového vozidla s ohľadom na časti zabezpečujúce jeho čelnú ochranu: .....

1.4. Hmotnosť predvedeného motorového vozidla a príslušné zaťaženia náprav

1.4.1. Predná náprava: .....

1.4.2. Zadná náprava: .....

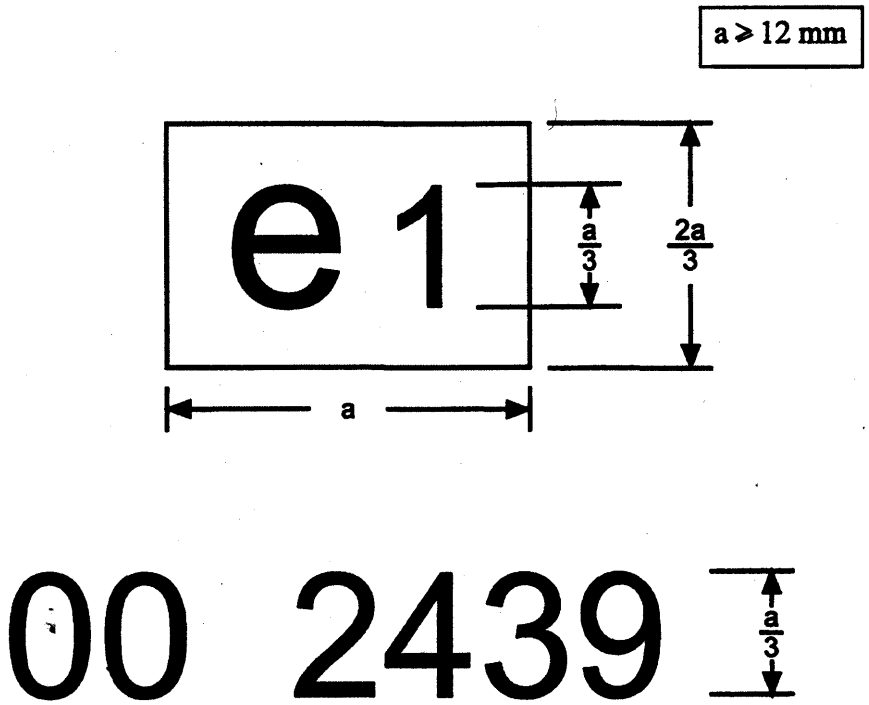
1.4.3. Celkom: .....

1.5. Najväčší vodorovný a zvislý priehyb počas a po skončení pôsobenia skúšobných síl na niektorý skúšobný bod: .....

5. Poznámky: (napr. platnosť pre vozidlá s ľavostranným a pravostranným riadením)

Dodatok 7

VZOR ZNAČKY SCHVÁLENÉHO TYPU ES



Predné ochranné zariadenie proti podbehnutiu, označené uvedenou značkou schváleného typu ES je zariadenie, ktoré bolo podľa tejto smernice schválené v Nemecku (e 1) pod základným číslom schválenia 2439.

Použité čísla majú len ilustratívny význam.

PRÍLOHA II

ROZSAH A TECHNICKÉ POŽIADAVKY

1. ROZSAH

1.1. Táto smernica sa vzťahuje na:

1.1.1. predné ochranné zariadenia proti podbehnutiu vozidla ako samostatné technické celky určené na montáž na vozidlá kategórií N_2 a N_3 [1];

1.1.2. vozidlá kategórie N_2 a N_3 so zreteľom na inštaláciu predných ochranných zariadení proti podbehnutiu, ktorých typ bol schválený ako samostatný technický celok;

1.1.3. vozidlá kategórie N_2 a N_3 so zreteľom na svoju ochranu proti podbehnutiu.

1.2. Vozidlá kategórie N_2 s najvyššou hmotnosťou 7,5 tony budú spĺňať iba požiadavku svetlej výšky spodku vozidla 400 mm stanovenú touto smernicou.

1.3. Požiadavky tejto smernice sa nevzťahujú na:

1.3.1. terénne vozidlá kategórií N_2 a N_3;

1.3.2. vozidlá, ktorých používanie je nezlúčiteľné s ustanoveniami o ochrane proti podbehnutiu.

2. DEFINÍCIE

Na účely tejto smernice:

2.1. „najvyššia hmotnosť“ vozidla je maximálna technicky povolená hmotnosť naloženého vozidla definovaná v položke 2.8 prílohy I k smernici 70/156/EHS;

2.2. „nenaložené vozidlo“ je motorové vozidlo v prevádzkyschopnom stave, ktorého hmotnosť je definovaná v položke 2.6 prílohy I k smernici 70/156/EHS;

2.3. „typ predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu“ znamená predné ochranné zariadenia proti podbehnutiu motorového vozidla, ktoré sa nelíšia svojimi základnými parametrami ako sú tvar, rozmery, spôsob upevnenia, materiály a označenia, citované v položke 1.1.3, prílohy I;

2.4. „ochrana proti podbehnutiu“ je buď: špeciálne predné ochranné zariadenie proti podbehnutiu namontované vpredu na vozidle,

alebo

karoséria, časti podvozku alebo také iné komponenty, ktoré pre svoj tvar a parametre možno považovať za súčasti plniace funkciu predného ochranného zariadenia proti podbehnutiu;

2.5. „typ vozidla“ znamená vozidlá, ktoré sa podstatne nelíšia v aspektoch, ako sú:

2.5.1. šírka prvej prednej nápravy (meraná medzi vonkajšími krajnými časťami pneumatík, bez ohľadu na vydutie pneumatík tesne nad zemou;

[1] Podľa definície v oddieli A prílohy II k smernici 70/156/EHS.

2.5.2. konštrukcia, rozmery, tvar a materiály prednej časti vozidla pokiaľ majú zodpovedať požiadavkám príslušnej časti tejto smernice;

2.5.3. schválené predné ochranné zariadenie proti podbehnutiu, namontované na vozidle;

2.5.4. najvyššia hmotnosť typu vozidla.

3. TECHNICKÉ POŽIADAVKY

Technické požiadavky, ktoré treba na schválenie typu splniť podľa tejto smernice, sú požiadavky stanovené v odsekoch 6, 8 a 10, spolu s prílohou 5 k nariadeniu Hospodárskej komisie spojených národov pre Európu č. 93, s týmito výnimkami:

3.1. v položke 8.2, sa pod pojmom „oznamovací doklad podľa prílohy 1“ má rozumieť „osvedčenie o schválení typu ES podľa prílohy 1, dodatok 5“;

3.2. v položke 8.3. sa pod pojmom v zátvorkách „(príloha 1, bod 9)“ má rozumieť „(príloha 1, dodatok 4, doplnok, odsek 14)“;

3.3. v položke 8.6. sa pod pojmom v zátvorkách „(príloha 1, bod 8)“ má rozumieť „(príloha 1, dodatok 1, odsek 2,3)“;

3.4. v položke 3.5.1, prílohy V sa pod pojmom „na žiadosti podľa časti III“ má rozumieť „na žiadosti podľa prílohy 1, odsek 13“.